

# Louís de Camões

1525-1580



*Louís de Camões*

# MUDANÇA

*Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades,*

*Muda-se o ser, muda-se a confiança ;*

*Todo o mundo é composto de mudança,*

*Tomando sempre novas qualidades.*

•••

*Continuamente vemos novidades,*

*Diferentes em tudo da esperança ;*

*Do mal ficam as mágoas na lembrança,*

*E do bem, se algum houve, as saudades.*

•••

*O tempo cobre o chão de verde manto,*

*Que já coberto foi de neve fria,*

*E em mim converte em choro o doce canto.*

•••

*E, afóra este mudar-se cada dia,*

*Outra mudança faz de mor espanto :*

*Que não se muda já como soía.*

---

*Louís de Camões*

# MOUVANCE

*Mouvants sont les instants, les besoins sont mouvants ;*

*Mouvante est la substance, les certitudes muent ;*

*Les gens ont le mouvement qui les constitue,*

*Nouvelles qualités sans cesse surgissant.*

•••

*Le nouveau affirmé continuellement,*

*En tout est différent de nos vécus prévus ;*

*Du mal restent les peines en la mémoire nue,*

*Et du bien, s'il en vient, gardons doux sentiment.*

•••

*Maintenant sur les champs s'étale verte mante,*

*Mais l'instant de devant, neige tout recouvrait,*

*Et douce nostalgie des sanglots prend la pente.*

•••

*Mais aïe ! outre mouvance dont tous les jours sont faits,*

*Un autre changement est là, gros d'épouvante :*

*Les choses ne muent plus comme avant désormais...*

---

طالب فیردی – 1990 ?